

*Reinhard Kiesler*

# Einführung in die Problematik des Vulgärlateins

Max Niemeyer Verlag  
Tübingen 2006



# Inhalt

Vorwort.....	V
Abkürzungen und Zeichen .....	IX
Phonetische Umschrift .....	X
Transliteration des Griechischen.....	XI
Verzeichnis der Abbildungen.....	XI
Einleitung.....	1
1. Zur Forschungslage.....	3
2. Benennung und Definition .....	7
2.1. Benennung.....	7
2.2. Definition .....	8
3. Externe Sprachgeschichte .....	15
3.1. Die Entstehung des Imperium Romanum.....	15
3.2. Romanisierung und Latinisierung .....	18
3.3. Der Untergang des Imperium Romanum.....	30
4. Quellen des Vulgärlateins .....	33
5. Phonologie .....	41
5.1. Betonung .....	41
5.2. Vokalismus.....	42
5.3. Konsonantismus .....	45
6. Morphologie.....	49
6.1. Nominalmorphologie.....	49
6.2. Verbalmorphologie.....	55
6.3. Partikelmorphologie .....	61
7. Syntax .....	65
7.1. Einfacher Satz .....	65
7.2. Komplexer Satz .....	70
7.2.1. Parataxe und Hypotaxe .....	70
7.2.2. Kompletivsatz.....	72
7.2.3. Relativ- und Adverbialsatz .....	75
8. Lexikon, Wortbildung und Phraseologie .....	81
8.1. Selektion.....	81
8.2. Bedeutungswandel.....	83
8.3. Wortbildung .....	84
8.4. Entlehnung .....	86
8.5. Phraseologie .....	86
9. Griechische Einflüsse im Vulgärlatein.....	89
9.1. Lexikon .....	90
9.2. Grammatik.....	92
10. Zur Typologie des Vulgärlateins.....	97

11. Zusammenfassung und Ausblick: Probleme des Vulgärlateins .....	103
11.1. Allgemeines.....	103
11.2. Das Problem der Rekonstruktion.....	104
11.3. Der Übergang vom Lateinischen zum Romanischen .....	105
Anhang.....	111
I. Die einfachen Formen des regelmäßigen Verbs im klass. Latein .....	111
II. Kommentierte Texte .....	112
1. Italien: Aus der <i>Cena Trimalchionis</i> (erste Hälfte 1. Jh.) .....	112
2. Frankreich: Die Parodie des Salischen Gesetzes (zweite Hälfte 8. Jh.).....	115
3. Spanien: Aus den <i>Glosas emilianenses</i> und den <i>Glosas silenses</i> (10. Jh.) .....	119
Literatur .....	123
1. Quellen .....	123
2. Sekundärliteratur .....	123